

16 Charles Gounod
Vous qui faites l'endormie (*Faust*)

« Vous qui faites l'endormie,
n'entendez-vous pas,
ô Catherine, ma mie,
ma voix et mes pas ? »

Ainsi ton galant t'appelle,
et ton cœur l'en croit !
N'ouvre ta porte, ma belle,
que la bague au doigt !

« Catherine que j'adore,
pourquoi refuser
à l'amant qui vous implore,
un si doux baiser ? »

Ainsi ton galant supplie,
et ton cœur l'en croit !
Ah! ah! ah! ah !
Ne donne un baiser, ma mie,
que la bague au doigt !

„Ihr, die Ihr Euch schlafend stellt,
hört Ihr nicht,
o Catherine, mein Liebchen,
meine Stimme und meinen Schritt?“

So ruft dich dein Galan,
und dein Herz glaubt's!
Öffne deine Tür, meine Schöne,
nur mit dem Ring am Finger!

„Catherine, die ich anbete,
warum verweigert Ihr
dem Geliebten, der Euch anfleht,
einen so behutsamen Kuss?“

So bittet inständig dein Galan,
und dein Herz glaubt's!
Ha! ha! ha! ha!
Gewähre einen Kuss, mein Liebchen,
nur mit dem Ring am Finger!